

Official Journal

of the European Communities

ISSN 0378-6978

L 155

Volume 35

6 June 1992

English edition

Legislation

Contents

I Acts whose publication is obligatory

- * Council Regulation (EEC) No 1465/92 of 1 June 1992 amending for the twelfth time Regulation (EEC) No 3094/86 laying down certain technical measures for the conversion of fishery resources 1**
- Commission Regulation (EEC) No 1466/92 of 5 June 1992 fixing the import levies on cereals and on wheat or rye flour, groats and meal 3
- Commission Regulation (EEC) No 1467/92 of 5 June 1992 fixing the premiums to be added to the import levies on cereals, flour and malt 5
- Commission Regulation (EEC) No 1468/92 of 5 June 1992 on the supply of various consignments of cereals as food aid 7
- Commission Regulation (EEC) No 1469/92 of 5 June 1992 on the supply of various lots of skimmed-milk powder as food aid 15
- * Commission Regulation (EEC) No 1470/92 of 4 June 1992 re-establishing the levying of customs duties on products of category 4 (order No 40.0040), originating in Indonesia, to which the preferential tariff arrangements set out in Council Regulation (EEC) No 3832/90 apply 19**
- * Commission Regulation (EEC) No 1471/92 of 4 June 1992 re-establishing the levying of customs duties on products of category 18 (order No 40.0180), originating in Pakistan, to which the preferential tariff arrangements set out in Council Regulation (EEC) No 3832/90 apply 21**
- * Commission Regulation (EEC) No 1472/92 of 4 June 1992 re-establishing the levying of customs duties on products of category 8 (order No 40.0080), originating in India, to which the preferential tariff arrangements set out in Council Regulation (EEC) No 3832/90 apply 23**

★ Commission Regulation (EEC) No 1473/92 of 4 June 1992 re-establishing the levying of customs duties on products of category 22 (order No 40.0220), originating in India, to which the preferential tariff arrangements set out in Council Regulation (EEC) No 3832/90 apply	24
★ Commission Regulation (EEC) No 1474/92 of 4 June 1992 re-establishing the levying of customs duties on products of categories 69 and 91 (order Nos 40.0690 and 40.0910), originating in China, to which the preferential tariff arrangements set out in Council Regulation (EEC) No 3832/90 apply	26
★ Commission Regulation (EEC) No 1475/92 of 5 June 1992 varying for the 1992/93 marketing year the closing date for the submission in Germany of declarations of areas sown to seedflax	27
★ Commission Regulation (EEC) No 1476/92 of 5 June 1992 amending Annex II to Regulation (EEC) No 139/81 defining the conditions for the admission of certain kinds of frozen beef and veal to subheading 0202 30 50 of the combined nomenclature	28
Commission Regulation (EEC) No 1477/92 of 5 June 1992 concerning applications for STM licences submitted on 1 June 1992 for imports into Portugal	29
Commission Regulation (EEC) No 1478/92 of 5 June 1992 fixing the import levies on white sugar and raw sugar	30
Commission Regulation (EEC) No 1479/92 of 5 June 1992 altering the basic amount of the import levies on syrups and certain other products in the sugar sector	32
Commission Regulation (EEC) No 1480/92 of 5 June 1992 fixing the aid for soya beans	34
Commission Regulation (EEC) No 1481/92 of 5 June 1992 introducing a countervailing charge on apricots originating in Tunisia	35
Commission Regulation (EEC) No 1482/92 of 5 June 1992 introducing a countervailing charge on fresh lemons originating in Brazil	37

II *Acts whose publication is not obligatory*

Commission

92/293/EEC :

★ Commission Decision of 3 June 1992 amending Decision 92/91/EEC of 6 February 1992 on certain protective measures with respect to scallops originating in Japan	39
--	----

I

(Acts whose publication is obligatory)

COUNCIL REGULATION (EEC) No 1465/92

of 1 June 1992

amending for the twelfth time Regulation (EEC) No 3094/86 laying down certain technical measures for the conversion of fishery resources

THE COUNCIL OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Article 1

Having regard to Council Regulation (EEC) No 170/83 of 25 January 1983 establishing a Community system for the conservation and management of fishery resources⁽¹⁾ and in particular Article 11 thereof,

Having regard to the proposal from the Commission,

Whereas Annex I of Regulation (EEC) No 3094/86⁽²⁾, lays down a minimum mesh size of 40 mm for directed fishing for certain pelagic species and for prawns (*Pandalus* spp. excluding *Pandalus montagui*), and a minimum mesh size of 80 mm for sole fishing in Regions 1 and 2 except Skagerrak and Kattegat;

Whereas under the terms of the aforementioned Regulation these measures enter into force on 1 June 1992;

Whereas, on the one hand, unforeseen delays have occurred in the supply of new codends and, on the other, a postponement of the date of implementation would not adversely affect the survival of the stocks concerned;

Whereas the said Regulation should accordingly be modified to this effect,

Three footnotes shall be added to Annex I of Regulation (EEC) No 3094/86, as follows:

- (i) Footnote ⁽¹⁰⁾ in the 'Minimum mesh size' column after the figure '80' for 'Authorized target species': 'Sole (*Solea vulgaris*)' and for Regions 1 and 2;
- (ii) Footnote ⁽¹¹⁾ in the 'Minimum mesh size' column after the figure '40' for the following 'Authorized target species': 'Mackerel (*Scomber scombrus*), Horse Mackerel (*Trachurus trachurus*), Herring (*Clupea harengus*), Pelagic cephalopods, Pilchards (*Sardina pilchardus*) and Blue Whiting (*Micromesistius poutassou*)' and for Regions 1 and 2;
- (iii) Footnote ⁽¹²⁾ in the 'Minimum mesh size' column after the figure '40' for 'Authorized target species': 'Prawns (*Pandalus* spp. excluding *Pandalus montagui*)' and for Regions 1 and 2.

The text of the new footnotes shall be as follows:

'⁽¹⁰⁾ The use of 75 mm by vessels of 221 kw or less is authorized until 31 December 1992.'

'⁽¹¹⁾ The use of 32 mm mesh is authorized until 31 December 1992.'

'⁽¹²⁾ The use of 30 mm mesh is authorized until 31 December 1992.'

Article 2

This Regulation shall enter into force on the day of its publication in the *Official Journal of the European Communities*.

It shall apply as from 1 June 1992.

⁽¹⁾ OJ No L 24, 27. 1. 1983, p. 1. Regulation as amended by the Act of Accession of Spain and Portugal.

⁽²⁾ OJ No L 288, 11. 10. 1986, p. 1. Regulation as last amended by Regulation (EEC) No 345/92 (OJ No L 42, 18. 2. 1992, p. 15).

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Luxembourg, 1 June 1992.

For the Council

The President

António COUTO DOS SANTOS

COMMISSION REGULATION (EEC) No 1466/92

of 5 June 1992

fixing the import levies on cereals and on wheat or rye flour, groats and meal

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to the Act of Accession of Spain and Portugal,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 2727/75 of 29 October 1975 on the common organization of the market in cereals⁽¹⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 674/92⁽²⁾, and in particular Article 13 (5) thereof,Having regard to Council Regulation (EEC) No 1676/85 of 11 June 1985 on the value of the unit of account and the exchange rates to be applied for the purposes of the common agricultural policy⁽³⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 2205/90⁽⁴⁾, and in particular Article 3 thereof,Whereas the import levies on cereals, wheat and rye flour, and wheat groats and meal were fixed by Commission Regulation (EEC) No 986/92⁽⁵⁾ and subsequent amending Regulations;

Whereas, if the levy system is to operate normally, levies should be calculated on the following basis:

- in the case of currencies which are maintained in relation to each other at any given moment within a band of 2,25 %, a rate of exchange based on their central rate, multiplied by the corrective factor provided for in the last paragraph of Article 3 (1) of Regulation (EEC) No 1676/85,

- for the other currencies, an exchange rate based on an average of the ecu rates published in the *Official Journal of the European Communities*, C series, over a period to be determined, multiplied by the coefficient referred to in the preceding indent;

Whereas these exchange rates being those recorded on 4 June 1992;

Whereas the aforesaid corrective factor affects the entire calculation basis for the levies, including the equivalence coefficients;

Whereas it follows from applying the detailed rules contained in Regulation (EEC) No 986/92 to today's offer prices and quotations known to the Commission that the levies at present in force should be altered to the amounts set out in the Annex hereto,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The import levies to be charged on products listed in Article 1 (a), (b) and (c) of Regulation (EEC) No 2727/75 shall be as set out in the Annex hereto.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 6 June 1992.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 5 June 1992.

For the Commission

Ray MAC SHARRY

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 281, 1. 11. 1975, p. 1.

⁽²⁾ OJ No L 73, 19. 3. 1992, p. 7.

⁽³⁾ OJ No L 164, 24. 6. 1985, p. 1.

⁽⁴⁾ OJ No L 201, 31. 7. 1990, p. 9.

⁽⁵⁾ OJ No L 105, 23. 4. 1992, p. 1.

ANNEX

to the Commission Regulation of 5 June 1992 fixing the import levies on cereals and on wheat or rye flour, groats and meal

CN code	Levy (°)
0709 90 60	140,08 (°) (°)
0712 90 19	140,08 (°) (°)
1001 10 10	172,57 (°) (°) (°)
1001 10 90	172,57 (°) (°) (°)
1001 90 91	153,60
1001 90 99	153,60 (°)
1002 00 00	167,66 (°)
1003 00 10	149,30
1003 00 90	149,30 (°)
1004 00 10	123,97
1004 00 90	123,97
1005 10 90	140,08 (°) (°)
1005 90 00	140,08 (°) (°)
1007 00 90	145,85 (°)
1008 10 00	64,44 (°)
1008 20 00	119,89 (°)
1008 30 00	65,04 (°)
1008 90 10	(°)
1008 90 90	65,04
1101 00 00	228,04 (°) (°)
1102 10 00	248,08 (°)
1103 11 10	281,12 (°) (°)
1103 11 90	244,60 (°)

(°) Where durum wheat originating in Morocco is transported directly from that country to the Community, the levy is reduced by ECU 0,60/tonne.

(°) In accordance with Regulation (EEC) No 715/90 the levies are not applied to products imported directly into the French overseas departments, originating in the African, Caribbean and Pacific States.

(°) Where maize originating in the ACP is imported into the Community the levy is reduced by ECU 1,81/tonne.

(°) Where millet and sorghum originating in the ACP is imported into the Community the levy is applied in accordance with Regulation (EEC) No 715/90.

(°) Where durum wheat and canary seed produced in Turkey are transported directly from that country to the Community, the levy is reduced by ECU 0,60/tonne.

(°) The import levy charged on rye produced in Turkey and transported directly from that country to the Community is laid down in Council Regulation (EEC) No 1180/77 and Commission Regulation (EEC) No 2622/71.

(°) The levy applicable to rye shall be charged on imports of the product falling within CN code 1008 90 10 (triticale).

(°) On importation into Portugal the levy is increased by the amount specified in Article 2 (2) of Regulation (EEC) No 3808/90.

(°) No levy applies to OCT originating products according to Article 101 (1) of Decision 91/482/EEC, except if paragraph 4 of the same Article applies.

(°) An amount equal to the amount fixed by Regulation (EEC) No 1825/91 is to be levied in accordance with Article 101 (4) of Decision 91/482/EEC.

(°) Products falling within this code, imported from Poland, Czechoslovakia or Hungary under the Interim Agreements concluded between those countries and the Community, and in respect of which EUR.1 certificates issued in accordance with Regulation (EEC) No 585/92 have been presented, are subject to the levies set out in the Annex to that Regulation.

COMMISSION REGULATION (EEC) No 1467/92

of 5 June 1992

fixing the premiums to be added to the import levies on cereals, flour and malt

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 2727/75 of 29 October 1975 on the common organization of the market in cereals ⁽¹⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 674/92 ⁽²⁾, and in particular Article 15 (6) thereof,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 1676/85 of 11 June 1985 on the value of the unit of account and the exchange rates to be applied for the purposes of the common agricultural policy ⁽³⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 2205/90 ⁽⁴⁾, and in particular Article 3 thereof,

Whereas the premiums to be added to the levies on cereals and malt were fixed by Commission Regulation (EEC) No 1845/91 ⁽⁵⁾ and subsequent amending Regulations;

Whereas, if the levy system is to operate normally, levies should be calculated on the following basis:

- in the case of currencies which are maintained in relation to each other at any given moment within a band of 2,25 %, a rate of exchange based on their central rate, multiplied by the corrective factor provided for in the last paragraph of Article 3 (1) of Regulation (EEC) No 1676/85,

- for the other currencies, an exchange rate based on an average of the ecu rates published in the *Official Journal of the European Communities*, C series, over a period to be determined, multiplied by the coefficient referred to in the preceding indent;

Whereas these exchange rates being those recorded on 4 June 1992;

Whereas, on the basis of today's cif prices and cif forward delivery prices, the premiums at present in force, which are to be added to the levies, should be altered to the amounts set out in the Annex hereto,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The premiums referred to in Article 15 of Regulation (EEC) No 2727/75 to be added to the import levies fixed in advance in respect of cereals and malt coming from third countries shall be as set out in the Annex hereto.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 6 June 1992.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 5 June 1992.

For the Commission

Ray MAC SHARRY

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 281, 1. 11. 1975, p. 1.

⁽²⁾ OJ No L 73, 19. 3. 1992, p. 7.

⁽³⁾ OJ No L 164, 24. 6. 1985, p. 1.

⁽⁴⁾ OJ No L 201, 31. 7. 1990, p. 9.

⁽⁵⁾ OJ No L 168, 29. 6. 1991, p. 4.

ANNEX

to the Commission Regulation of 5 June 1992 fixing the premiums to be added to the import levies on cereals, flour and malt

A. Cereals and flour

CN code	(ECU/tonne)			
	Current 6	1st period 7	2nd period 8	3rd period 9
0709 90 60	0	0	0	0
0712 90 19	0	0	0	0
1001 10 10	0	0	0	0
1001 10 90	0	0	0	0
1001 90 91	0	0	0	0
1001 90 99	0	0	0	0
1002 00 00	0	0	0	0
1003 00 10	0	0	0	0
1003 00 90	0	0	0	0
1004 00 10	0	0	0	0
1004 00 90	0	0	0	0
1005 10 90	0	0	0	0
1005 90 00	0	0	0	0
1007 00 90	0	0	0	0
1008 10 00	0	0	0	0
1008 20 00	0	0	0	0
1008 30 00	0	0	0	0
1008 90 90	0	0	0	0
1101 00 00	0	0	0	0

B. Malt

CN code	(ECU/tonne)				
	Current 6	1st period 7	2nd period 8	3rd period 9	4th period 10
1107 10 11	0	0	0	0	0
1107 10 19	0	0	0	0	0
1107 10 91	0	0	0	0	0
1107 10 99	0	0	0	0	0
1107 20 00	0	0	0	0	0

COMMISSION REGULATION (EEC) No 1468/92
of 5 June 1992
on the supply of various consignments of cereals as food aid

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,
Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 3972/86 of 22 December 1986 on food-aid policy and food-aid management ⁽¹⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 1930/90 ⁽²⁾, and in particular Article 6 (1)(c) thereof,

Whereas Council Regulation (EEC) No 1420/87 of 21 May 1987 laying down implementing rules for Regulation (EEC) No 3972/86 on food-aid policy and food-aid management ⁽³⁾ lays down the list of countries and organizations eligible for food-aid operations and specifies the general criteria on the transport of food aid beyond the fob stage;

Whereas following the taking of a number of decisions on the allocation of food aid the Commission has allocated to certain countries and beneficiary organizations 27 336 tonnes of cereals;

Whereas it is necessary to provide for the carrying out of this measure in accordance with the rules laid down by Commission Regulation (EEC) No 2200/87 of 8 July 1987 laying down general rules for the mobilization in the Community of products to be supplied as Community food aid ⁽⁴⁾, as amended by Regulation (EEC) No 790/91 ⁽⁵⁾; whereas it is necessary to specify the time limits and conditions of supply and the procedure to be followed to determine the resultant costs;

Whereas, notably for logistical reasons, certain supplies are not awarded within the first and second deadlines for submission of tenders; whereas, in order to avoid republication of the notice of invitation to tender, a third deadline for submission of tenders should be opened,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

Cereals shall be mobilized in the Community, as Community food aid for supply to the recipients listed in the Annexes in accordance with Regulation (EEC) No 2200/87 and under the conditions set out in the Annexes. Supplies shall be awarded by the tendering procedure.

The successful tenderer is deemed to have noted and accepted all the general and specific conditions applicable. Any other condition or reservation included in his tender is deemed unwritten.

Article 2

This Regulation shall enter into force on the day following its publication in the *Official Journal of the European Communities*.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 5 June 1992.

For the Commission

Ray MAC SHARRY

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 370, 30. 12. 1986, p. 1.

⁽²⁾ OJ No L 174, 7. 7. 1990, p. 6.

⁽³⁾ OJ No L 136, 26. 5. 1987, p. 1.

⁽⁴⁾ OJ No L 204, 25. 7. 1987, p. 1.

⁽⁵⁾ OJ No L 81, 28. 3. 1991, p. 108.

ANNEX I

LOTS A and B

1. **Operation Nos** ⁽¹⁾: 227/92 — 232/92, 234/92 — 242/92 (A); 243/92 — 247/92 (B)
2. **Programme**: 1992
3. **Recipient** ⁽²⁾: Euronaid, Rhijngeesterstraatweg 40, PO Box 77, NL-2340 AB Oegstgeest
4. **Representative of the recipient** ⁽²⁾: see OJ No C 103, 16. 4. 1987
5. **Place or country of destination**: see Annex II
6. **Product to be mobilized**: milled rice (product code 1006 30 92 900)
7. **Characteristics and quality of the goods** ⁽³⁾ ⁽⁴⁾ ⁽⁵⁾: see list published in OJ No C 114, 29. 4. 1991, p. 1 (under II.A.1 (f))
Markings in Spanish (227/92 — 232/92; 243/92 — 245/92), French (234/92 — 237/92; 239/92 — 242/92; 246/92), English (238/92) and Portuguese (247/92)
Supplementary markings on the packaging: see Annex II
8. **Total quantity**: 1 602 tonnes 4 782 tonnes (11 477 tonnes of cereals)
9. **Number of lots**: one (see Annex II) (A: 2 978 tonnes — B: 1 804 tonnes)
10. **Packaging and marking** ⁽⁶⁾ ⁽¹⁰⁾ ⁽¹¹⁾: see list published in OJ No C 114, 29. 4. 1991, p. 1 (under II.A.2 (b) and II.A.3)
Markings in Spanish (227/92 — 232/92; 243/92 — 245/92), French (234/92 — 237/92; 239/92 — 242/92; 246/92), English (238/92) and Portuguese (247/92)
Supplementary markings on the packaging: see Annex II
11. **Method of mobilization**: the Community market
12. **Stage of supply**: free at port of shipment
13. **Port of shipment**: —
14. **Port of landing specified by the recipient**: —
15. **Port of landing**: —
16. **Address of the warehouse and, if appropriate, port of landing**: —
17. **Period for making the goods available at the port of shipment**: 15. 7 — 31. 7. 1992
18. **Deadline for the supply**: —
19. **Procedure for determining the costs of supply**: tendering
20. **Date of expiry of the period allowed for submission of tenders**: 12 noon on 23. 6. 1992
21. **A. In the case of a second invitation to tender**:
 - (a) deadline for the submission of tenders: 12 noon on 7. 7. 1992
 - (b) period for making the goods available at the port of shipment: 29. 7 — 14. 8. 1992
 - (c) deadline for the supply: —**B. In the case of a third invitation to tender**:
 - (a) deadline for the submission of tenders: 12 noon on 20. 7. 1992
 - (b) period for making the goods available at the port of shipment: 12. 8 — 28. 8. 1992
 - (c) deadline for the supply: —
22. **Amount of the tendering security**: ECU 5 per tonne
23. **Amount of the delivery security**: 10 % of the amount of the tender in ecus
24. **Address for submission of tenders** ^(*): Bureau de l'aide alimentaire, à l'attention de Monsieur N. Arend, bâtiment Loi 120, bureau 7/46, 200 rue de la Loi, B-1049 Bruxelles; telex 22037 AGREC B or 25670 AGREC B
25. **Refund payable on request by the successful tenderer** ^(*): refund applicable on 1. 6. 1992, fixed by Commission Regulation (EEC) No 1 357/92 (OJ No L 145, 27. 5. 1992, p. 62)

LOT C

1. **Operation Nos** ⁽¹⁾: 277/92 — 283/92
2. **Programme**: 1992
3. **Recipient** ⁽²⁾: Euronaid, Rhijngeesterstraatweg 40, PO Box 77, NL-2340 AB Oegstgeest
4. **Representative of the recipient** ⁽²⁾: see OJ No C 103, 16. 4. 1987
5. **Place or country of destination**: see Annex II
6. **Product to be mobilized**: common wheat flour
7. **Characteristics and quality of the goods** ⁽³⁾ ⁽⁴⁾ ⁽⁵⁾: see OJ No C 114, 29. 4. 1991, p. 1 (under II.B.1 (a))
8. **Total quantity**: 9 960 tonnes (13 645 tonnes of cereals)
9. **Number of lots**: one (see Annex II)
10. **Packaging and marking** ⁽⁶⁾ ⁽¹⁰⁾ ⁽¹¹⁾: see OJ No C 114, 29. 4. 1991, p. 1 (under II.B.2 (a) and II.B.3)
Markings in Spanish (277/92 — 279/92), French (280/92) and English (281/92 — 283/92)
Supplementary markings on packaging: see Annex II
11. **Method of mobilization**: the Community market
12. **Stage of supply**: free at port of shipment
13. **Port of shipment**: —
14. **Port of landing specified by the recipient**: —
15. **Port of landing**: —
16. **Address of the warehouse and, if appropriate, port of landing**: —
17. **Period for making the goods available at the port of shipment**: 15. — 31. 7. 1992
18. **Deadline for the supply**: —
19. **Procedure for determining the costs of supply**: tendering
20. **Date of expiry of the period allowed for submission of tenders**: 12 noon on 23. 6. 1992
21. **A. In the case of a second invitation to tender**:
 - (a) deadline for the submission of tenders: 12 noon on 7. 7. 1992
 - (b) period for making the goods available at the port of shipment: 29. 7. — 14. 8. 1992
 - (c) deadline for the supply: —**B. In the case of a third invitation to tender**:
 - (a) deadline for the submission of tenders: 12 noon on 20. 7. 1992
 - (b) period for making the goods available at the port of shipment: 12. — 28. 8. 1992
 - (c) deadline for the supply: —
22. **Amount of the tendering security**: ECU 5 per tonne
23. **Amount of the delivery security**: 10 % of the amount of the tender in ecus
24. **Address for submission of tenders** ^(*): Bureau de l'aide alimentaire, à l'attention de Monsieur N. Arend, Bâtiment Loi 120, bureau 7/46, 200 rue de la Loi, B-1049 Bruxelles (telex 22037 AGREC B or 25670 AGREC B)
25. **Refund payable on request by the successful tenderer** ^(*): refund applicable on 1. 6. 1992, fixed by Commission Regulation (EEC) No 1357/92 (OJ No L 145, 27. 5. 1992, p. 62)

LOTS D and E

1. **Operation Nos** ⁽¹⁾: 248/92 — 249/92; 252/92 — 261/92 (D); 284/92 — 288/92 (E)
2. **Programme**: 1992
3. **Recipient** ⁽²⁾: Euronaid, Rhijsgeesterstraatweg 40, PO Box 77, NL-2340 AB Oegstgeest
4. **Representative of the recipient** ⁽²⁾: see OJ No C 103, 16. 4. 1987
5. **Place or country of destination**: see Annex II
6. **Product to be mobilized**: oat flakes
7. **Characteristics and quality of the goods** ⁽³⁾ ⁽⁴⁾ ⁽⁵⁾: see list published in OJ No C 114, 29. 4. 1991, p. 1 (under II.B.1.e)
8. **Total quantity**: 1 284 tonnes (2 214 tonnes of cereals)
9. **Number of lots**: two; (D: 480 tonnes — E: 804 tonnes) see Annex II
10. **Packaging and marking** ⁽⁶⁾ ⁽¹⁰⁾ ⁽¹¹⁾ ⁽¹²⁾: see OJ No C 114, 29. 4. 1991, p. 1 (under II.B.2(f) or II.B.2(g) and II.B.3)
Sacks: 25 kg
Markings in French (252/92 — 261/92) and Spanish (248/92 — 249/92; 284/92 — 288/92)
Supplementary markings on the packaging: see Annex II
11. **Method of mobilization**: the Community market
12. **Stage of supply**: free at port of shipment
13. **Port of shipment**: —
14. **Port of landing specified by the recipient**: —
15. **Port of landing**: —
16. **Address of the warehouse and, if appropriate, port of landing**: —
17. **Period for making the goods available at the port of shipment**: 1. 8. — 15. 8. 1992
18. **Deadline for the supply**: —
19. **Procedure for determining the costs of supply**: invitation to tender
20. **Date of expiry of the period allowed for submission of tenders**: 12 noon on 23. 6. 1992
21. **A. In the case of a second invitation to tender**:
 - (a) deadline for the submission of tenders: 12 noon on 7. 7. 1992
 - (b) period for making the goods available at the port of shipment: 15. 8. — 30. 8. 1992
 - (c) deadline for the supply: —**B. In the case of a third invitation to tender**:
 - (a) deadline for the submission of tenders: 12 noon on 20. 7. 1992
 - (b) period for making the goods available at the port of shipment: 1. 9. — 15. 9. 1992
 - (c) deadline for the supply: —
22. **Amount of the tendering security**: ECU 5 per tonne
23. **Amount of the delivery security**: 10 % of the amount of the tender in ecus
24. **Address for submission of tenders** ^(*): Bureau de l'aide alimentaire, à l'attention de Monsieur N. Arend, bâtiment Loi 120, bureau 7/46, 200 rue de la Loi, B-1049 Bruxelles; telex 22037 AGREC B or 25670 AGREC B
25. **Refund payable on request by the successful tenderer** ^(*): refund applicable on 1. 6. 1992, fixed by Commission Regulation (EEC) No 1357/92 (OJ No L 145, 27. 5. 1992, p. 62)

Notes :

- (¹) The operation number is to be quoted in all correspondence.
- (²) Commission delegate to be contacted by the successful tenderer : see list published in OJ No C 114, 29. 4. 1991, p. 33.
- (³) The successful tenderer shall deliver to the beneficiary a certificate from an official entity certifying that for the product to be delivered the standards applicable, relative to nuclear radiation, in the Member State concerned, have not been exceeded.

The radioactivity certificate must indicate the caesium-134 and -137 and iodine 131 levels.

- (⁴) In order not to overload the telex, tenderers are requested to provide, before the date and time laid down in point 20 of this Annex, evidence that the tendering security referred to in Article 7 (4) (a) of Regulation (EEC) No 2200/87 has been lodged, preferably :

- either by porter at the office referred to in point 24 of this Annex,
- or by telecopier on one of the following numbers in Brussels :

235 01 32,
236 10 97,
235 01 30,
236 20 05,
236 33 04.

- (⁵) The successful tenderer shall give the beneficiaries' representatives a health certificate at the time of delivery.
- (⁶) The successful tenderer shall give the beneficiaries' representatives a certificate of origin at the time of delivery.
- (⁷) The successful tenderer shall contact the recipient as soon as possible to establish which consignment documents are required and how they are to be distributed.
- (⁸) Commission Regulation (EEC) No 2330/87 (OJ No L 210, 1. 8. 1987, p. 56) is applicable as regards the export refund and, where appropriate, the monetary and accession compensatory amounts, the representative rate and the monetary coefficient. The date referred to in Article 2 of the abovementioned Regulation is that referred to in point 25 of this Annex.
- (⁹) Since the goods may be rebagged, the successful tenderer must provide 2 % of empty bags of the same quality as those containing the goods, with the marking followed by a capital 'R'.
- (¹⁰) Lots A-D-E : shipment to take place in containers of 20 ft ; conditions FCL/FCL Shippers-count-load and stowage (cls).

The successful tenderer has to submit to the recipient's agent a complete packing list of each container, specifying the number of bags belonging to each shipping number as specified in the invitation to tender.

The successful tenderer has to seal each container with a numbered locktainer, the number of which is to be provided to the beneficiary's forwarder.

The supplier shall be responsible for the cost of making the containers available in the stack position at the container terminal at the port of shipment. The recipient shall be responsible for all subsequent loading costs, including the cost of moving the containers from the container terminal. The provision of the second subparagraph of Article 13 (2) of Regulation (EEC) No 2200/87 shall not apply.

- (¹¹) The supplier should send a duplicate of the original invoice to :

MM De Keyzer & Schütz BV,
Postbus 1438,
Blaak 16,
NL-3000 BK Rotterdam.

- (¹²) Exceptionally, the product may be packaged in sacks of the following type :

- bag composition :
 - four bags of Kraft paper, of a strength corresponding to a weight of at least 70 grams/m²,
 - one interposed bag made of tarred paper of a strength corresponding to a weight of at least 140 grams/m²,
 - one double-bound polyethylene internal pocket at least 0,06 mm thick,
 - top and bottom seals of bag to be pasted ;
- net weight of bags : 25 kg.

ANEXO II — BILAG II — ANHANG II — ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ II — ANNEX II — ANNEXE II — ALLEGATO II — BIJLAGE II — ANEXO II

Designación de la partida Parti Bezeichnung der Partie Χαρακτηρισμός της παρτίδας Lot Désignation de la partie Designazione della partita Aanduiding van de partij Designação do lote	Cantidad total de la partida (en toneladas) Totalmængde (tons) Gesamtmenge der Partie (in Tonnen) Συνολική ποσότητα της παρτίδας (σε τόνους) Total quantity (in tonnes) Quantité totale de la partie (en tonnes) Quantità totale della partita (in tonnellate) Totale hoeveelheid van de partij (in ton) Quantidade total (em toneladas)	Cantidades parciales (en toneladas) Delmængde (tons) Teilmengen (in Tonnen) Μερικές ποσότητες (σε τόνους) Partial quantities (in tonnes) Quantités partielles (en tonnes) Quantitativi parziali (in tonnellate) Deelhoeveelheden (in ton) Quantidades parciais (em toneladas)	Acción nº Aktion nr. Maßnahme Nr. Δράση αριθ. Operation No Action nº Azione n. Maatregel nr. Acção nº	Inscripciones complementarias sobre el embalaje Yderligere påskrifter Ergänzende Aufschriften auf der Verpackung Συμπληρωματικές ενδείξεις στη συσκευασία Supplementary markings on the packaging Inscriptions complémentaires sur l'emballage Iscrizioni supplementari sull'imballaggio Bijkomende vermeldingen op de verpakking Inscrições complementares na embalagem
A	2 978	A 1: 126	227/92	Bolivia / Caritas B / 920206 / Potosí vía Antofagasta
		A 2: 216	228/92	Perú / DKW / 922314 / Lima vía Callao
		A 3: 18	229/92	Perú / Prosalus / 925527 / Arequipa vía Callao
		A 4: 72	230/92	Perú / Prosalus / 925537 / Lima vía Callao
		A 5: 72	231/92	Perú / Prosalus / 925538 / Lima vía Callao
		A 6: 36	232/92	Perú / Prosalus / 925539 / Lima vía Callao
		A 7: 720	234/92	Algérie / Caritas B / 920200 / Alger via Arzew / Option Oran
		A 8: 720	235/92	Algérie / Oxfam B / 920804 / Tindouf via Arzew / Option Oran
		A 9: 54	236/92	Liban / SSP / 921300 / Beyrouth
		A 10: 36	237/92	Benin / AATM / 921753 / Cotonou
		A 11: 152	238/92	Gambia / Cathwel / 920109 / Kanifing via Banjul
		A 12: 72	239/92	Congo / Caritas France / 920510 / Pointe Noire
		A 13: 54	240/92	Congo / Caritas France / 920511 / Nkayi via Pointe Noire
		A 14: 594	241/92	Congo / Caritas France / 920512 / Brazzaville via Pointe Noire
		A 15: 36	242/92	République Centrafricaine / AATM / 921751 / Bangui via Douala

Designación de la partida Parti Bezeichnung der Partie Χαρακτηρισμός της παρτίδας Lot Désignation de la partie Designazione della partita Aanduiding van de partij Designação do lote	Cantidad total de la partida (en toneladas) Totalmængde (tons) Gesamtmenge der Partie (in Tonnen) Συνολική ποσότητα της παρτίδας (σε τόνους) Total quantity (in tonnes) Quantité totale de la partie (en tonnes) Quantità totale della partita (in tonnellate) Totale hoeveelheid van de partij (in ton) Quantidade total (em toneladas)	Cantidades parciales (en toneladas) Delmængde (tons) Teilmengen (in Tonnen) Μερικές ποσότητες (σε τόνους) Partial quantities (in tonnes) Quantités partielles (en tonnes) Quantitativi parziali (in tonnellate) Deelhoeveelheden (in ton) Quantidades parciais (em toneladas)	Acción nº Aktion nr. Maßnahme Nr. Δράση αριθ. Operation No Action nº Azione n. Maatregel nr. Acção nº	Inscripciones complementarias sobre el embalaje Yderligere påskrifter Ergänzende Aufschriften auf der Verpackung Συμπληρωματικές ενδείξεις στη συσκευασία Supplementary markings on the packaging Inscriptions complémentaires sur l'emballage Iscrizioni supplementari sull'imballaggio Bijkomende vermeldingen op de verpakking Inscrições complementares na embalagem
B	1 804	B 1: 598	243/92	El Salvador / Cathwel / 920104 / San Salvador vía Acajutla
		B 2: 486	244/92	Nicaragua / DIA / 921111 / Managua vía Corinto
		B 3: 648	245/92	Nicaragua / SOSO / 923902 / Corinto
		B 4: 36	246/92	Tunisie / SPF / 923303 / Tunis
		B 5: 36	247/92	São Tomé y Príncipe / Caritas B / 920245 / São Tomé port
C	9 960	C 1: 3 100	277/92	Bolivia / TDH / 927700 / Cochabamba vía Arica / Occión Antofagasta
		C 2: 1 100	278/92	Perú / CAM / 922039 / Lima vía Callao
		C 3: 1 300	279/92	Nicaragua / SOSO / 923903 / Corinto
		C 4: 20	280/92	Tunisie / SPF / 923302 / Tunis
		C 5: 100	281/92	Ethiopia / AATM / 921742 / Assab
		C 6: 40	282/92	Ethiopia / Prosalus / 925512 / Shashemane via Assab
		C 7: 4 300	283/92	Vietnam / Oxfam B / 920822 / Ho Chi Minh
D	480	D 1: 24	248/92	Perú / AATM / 921712 / Lima vía Callao
		D 2: 60	249/92	Perú / AATM / 921719 / Arequipa vía Matarani
		D 3: 12	252/92	Côte d'Ivoire / AATM / 921737 / Abidjan
		D 4: 60	253/92	Niger / SSI / 923018 / Niamey via Lomé
		D 5: 36	254/92	Sénégal / AATM / 921705 / Saint-Louis via Dakar
		D 6: 36	255/92	Madagascar / AATM / 921723 / Antalaha via Toamasina

Designación de la partida Parti Bezeichnung der Partie Χαρακτηρισμός της παρτίδας Lot Désignation de la partie Designazione della partita Aanduiding van de partij Designação do lote	Cantidad total de la partida (en toneladas) Totalmængde (tons) Gesamtmenge der Partie (in Tonnen) Συνολική ποσότητα της παρτίδας (σε τόνους) Total quantity (in tonnes) Quantité totale de la partie (en tonnes) Quantità totale della partita (in tonnellate) Totale hoeveelheid van de partij (in ton) Quantidade total (em toneladas)	Cantidades parciales (en toneladas) Delmængde (tons) Teilmengen (in Tonnen) Μερικές ποσότητες (σε τόνους) Partial quantities (in tonnes) Quantités partielles (en tonnes) Quantitativi parziali (in tonnellate) Deelhoeveelheden (in ton) Quantidades parciais (em toneladas)	Acción nº Aktion nr. Maßnahme Nr. Δράση αριθ. Operation No Action nº Azione n. Maatregel nr. Acção nº	Inscripciones complementarias sobre el embalaje Yderligere påskrifter Ergänzende Aufschriften auf der Verpackung Συμπληρωματικές ενδείξεις στη συσκευασία Supplementary markings on the packaging Inscriptions complémentaires sur l'emballage Iscrizioni supplementari sull'imballaggio Bijkomende vermeldingen op de verpakking Inscrições complementares na embalagem
		D 7: 36	256/92	Madagascar / AATM / 921727 / Toliary via Toamasina
		D 8: 36	257/92	Madagascar / AATM / 921730 / Toamasina
		D 9: 36	258/92	Madagascar / AATM / 921735 / Fianarantsoa via Toamasina
		D 10: 72	259/92	Madagascar / CAM / 922033 / Toliary via Toamasina
		D 11: 24	260/92	Madagascar / CAM / 922036 / Ambatondrazaka via Toamasina
		D 12: 48	261/92	Madagascar / Caritas France / 924207 / Manakara via Toamasina
E	804	E 1: 36	284/92	Bolivia / CAM / 922004 / Cochabamba vía Arica
		E 2: 24	285/92	Chile / AATM / 921745 / Coyahique vía Valparaiso
		E 3: 180	286/92	Perú / Caritas B / 920238 / Lima vía Callao
		E 4: 432	287/92	Perú / Caritas N / 920331 / Ayacucho vía Callao
		E 5: 132	288/92	Perú / Caritas N / 920332 / Ayacucho vía Matarani

COMMISSION REGULATION (EEC) No 1469/92

of 5 June 1992

on the supply of various lots of skimmed-milk powder as food aid

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 3972/86 of 22 December 1986 on food-aid policy and food-aid management ⁽¹⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 1930/90 ⁽²⁾, and in particular Article 6 (1) (c) thereof,

Whereas Council Regulation (EEC) No 1420/87 of 21 May 1987 laying down implementing rules for Regulation (EEC) No 3972/86 on food-aid policy and food-aid management ⁽³⁾ lays down the list of countries and organizations eligible for food-aid operations and specifies the general criteria on the transport of food aid beyond the fob stage;

Whereas following the taking of a number of decisions on the allocation of food aid the Commission has allocated to certain beneficiary organizations 1 168 tonnes of skimmed-milk powder;

Whereas it is necessary to provide for the carrying-out of this measure in accordance with the rules laid down by Commission Regulation (EEC) No 2200/87 of 8 July 1987 laying down general rules for the mobilization in the Community of products to be supplied as Community food aid ⁽⁴⁾, as amended by Regulation (EEC) No 790/91 ⁽⁵⁾; whereas it is necessary to specify the time limits and conditions of supply and the procedure to be followed to determine the resultant costs;

Whereas, notably for logistical reasons, certain supplies are not awarded within the first and second deadlines for submissions of tenders; whereas, in order to avoid republication of the notice of invitation to tender, a third deadline for submission of tenders should be opened,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

Milk products shall be mobilized in the Community, as Community food aid, for supply to the recipients listed in the Annexes in accordance with Regulation (EEC) No 2200/87 and under the conditions set out in the Annex. Supplies shall be awarded by the tendering procedure.

The successful tenderer is deemed to have noted and accepted all the general and specific conditions applicable. Any other condition or reservation included in his tender is deemed unwritten.

Article 2

This Regulation shall enter into force on the day following its publication in the *Official Journal of the European Communities*.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 5 June 1992.

For the Commission

Ray MAC SHARRY

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 370, 30. 12. 1986, p. 1.

⁽²⁾ OJ No L 174, 7. 7. 1990, p. 6.

⁽³⁾ OJ No L 136, 26. 5. 1987, p. 1.

⁽⁴⁾ OJ No L 204, 25. 7. 1987, p. 1.

⁽⁵⁾ OJ No L 81, 28. 3. 1991, p. 108.

ANNEX

LOTS A — B — C — D

1. **Operation Nos** ⁽¹⁾: 320/92 to 323/92
2. **Programme**: 1992
3. **Recipient** ⁽⁶⁾: UNRWA — Supply Division — Vienna International Centre, PO Box 700, A-1400 Vienna, Austria telex: 135310 A — fax (1)230 75 29
4. **Representative of the recipient** ⁽⁷⁾:
 - Lot A — Ashdod: UNRWA Field Supply and Transport Officer, West Bank, P.O. Box 19149 Jerusalem — tel: 82 80 93 telex: 26194 UNRWA IL/fax 81 65 64
 - Lot B — Lattakia: UNRWA Field Supply and Transport Officer, SAR. P.O. Box 4313 Damascus — SAR tel (96311) 66 02 17, telex: 412006 UNRWA SAR.
 - Lot C — Beirut: UNRWA Field Supply and Transport Officer, Lebanon, P.O. Box 94 — Beirut — Lebanon
 - Lot D — Amman: UNRWA Field Supply and Transport Officer, Jordan P.O. Box 484 — Amman — Jordan tel: (9626) 77 17 41; fax: 68 54 76; telex: 23402 UNRWA JFO
5. **Place or country of destination**: Lot A: Israel; Lot B: Syria; Lot C: Lebanon; Lot D: Jordan
6. **Product to be mobilized**: Vitaminized skimmed-milk powder
7. **Characteristics and quality of the goods**: ⁽²⁾ ⁽⁸⁾ ⁽⁹⁾ — B: ⁽²⁾ ⁽⁸⁾ ⁽⁹⁾ ⁽¹³⁾ (See OJ No C 114, 29. 4. 1991, p. 3-4, I.B.1)
8. **Total quantity**: 1 168 tonnes
9. **Number of lots**:
 - A: No 320/92 — 600 tonnes / B: No 321/92 — 150 tonnes
 - C: No 322/92 — 204 tonnes / D: No 323/92 — 214 tonnes
10. **Packaging and marking / 1 kg** ⁽⁷⁾ ⁽¹¹⁾ ⁽¹²⁾
 - See OJ No C 114, 29. 4. 1991, p. 4. (I.B.2, I.B.3 and I.A.2.1)
 - Markings in English
 - Supplementary markings on the packaging:
 - Lots A, B, C: 'UNRWA'
 - Lot D: 'UNRWA — Date of expiry ...' ⁽¹⁰⁾
11. **Method of mobilization**: Community market
 - The skimmed-milk powder must be manufactured and the vitamins added after the award of the tender.
12. **Stage of supply**: Lots A, B, C: free at port of landing — landed Lot D: free at destination
13. **Port of shipment**: —
14. **Port of landing specified by the recipient**: —
15. **Port of landing**: —
16. **Address of the warehouse and, if appropriate, port of landing**: Lot A: Ashdod — Lot B: Lattakia — Lot C: Beirut — Lot D: UNRWA warehouses, Amman, Jordan
17. **Period for making the goods available at the port of shipment where the supply is awarded at the port of shipment stage**: 10. 7. — 20. 7. 1992
18. **Deadline for the supply**: 10. 8. 1992
19. **Procedure for determining the costs of supply**: invitation to tender
20. **Date of expiry of the period allowed for submission of tenders** ⁽¹⁾: 12 noon on 22. 6. 1992

21 A In the case of a second invitation to tender :

- (a) deadline for the submission of tenders : 12 noon on 6. 7. 1992
- (b) period for making the goods available at the port of shipment in case of award of tender at port of shipment stage : 24. 7. — 3. 8. 1992
- (c) deadline for the supply : 24. 8. 1992

B In the case of a third invitation to tender :

- (a) deadline for the submission of tenders : 12 noon on 20. 7. 1992
- (b) period for making the goods available at the port of shipment in case of award of tender at port of shipment stage : 7. 8. — 17. 8. 1992
- (c) deadline for the supply : 7. 9. 1992

22. Amount of tendering security : ECU 20 per tonne

23. Amount of delivery security : 10 % of the tender in ecus

24. Address for submission of tenders :

Bureau de l'aide alimentaire,
À l'attention de Monsieur N. AREND,
Bâtiment Loi 120, bureau 7/46,
Rue de la Loi, 200
B-1049 Bruxelles
(telex : 22037 AGREC B or 25670 AGREC B)

25. Refund payable on application by the successful tenderer (°) : Refund applicable 15. 5. 1992 fixed by Commission Regulation (EEC) No 1243/92 (OJ No L 130, 15 May 1992, p. 37.)

Notes :

- (1) The operation number is to be quoted in all correspondence.
- (2) The successful tenderer shall deliver to the beneficiary a certificate from an official entity certifying that for the product to be delivered the standards applicable, relative to nuclear radiation, in the Member State concerned, have not been exceeded.
- Radioactivity analysis must indicate the caesium-134 and -137 levels.
- (3) Commission delegate to be contacted by the successful tenderer : see list published in OJ No C 114, 29. 4. 1991, p. 33.
- (4) In order not to overload the telex, tenderers are requested to provide, before the date and time laid down in point 20 of this Annex, evidence that the tendering security referred to in Article 7 (4) (a) of Regulation (EEC) No 2200/87 has been lodged, preferably :
- by porter at the office referred to in point 24 of this Annex, or
 - by telecopier on one of the following numbers in Brussels :
 - 235 01 30,
 - 235 01 32,
 - 236 10 97,
 - 236 20 05,
 - 236 33 04.
- (5) Commission Regulation (EEC) No 2330/87 (OJ No L 210, 1. 8. 1987, p. 56), is applicable as regards the export refund and, where appropriate, the monetary and accession compensatory amounts, the representative rate and the monetary coefficient. The date referred to in Article 2 of the abovementioned Regulation is that referred to in point 25 of this Annex.
- (6) The successful tenderer is to contact the recipient as soon possible to establish which consignment documents are required and how they are to be distributed.
- (7) Shipment to take place in containers of 20 ft.
- (8) The successful tenderer shall give the beneficiaries' representative, at the time of delivery, a health certificate of origin.
- (9) The successful tenderer shall give the beneficiaries' representative, at the time of delivery, a health certificate.
- (10) The date of expiry shall correspond to the date of manufacture plus one year.
- (11) Ashdod : shipment to take place in 20 ft containers with a unit capacity not exceeding 17 metric tonnes net and at the rate of a maximum of 50 containers per ship per week.
- (12) The contracted shipping terms shall be considered full liner terms (liner in/liner out) free Ashdod / Lattakia / Beirut, container yard and is understood to cover 15 days — Saturdays, Sundays and official public and religious holidays excluded — free of container detention charges at the port of discharge taken from the day/time of the arrival of the vessel. The 15 days free of container detention charges should be clearly marked on the bill of lading. Bona fide detention charges levied in respect of container detention(s) in excess of the said 15 days as detailed above will be borne by UNRWA. UNRWA shall not pay/not be charged any container deposit fees.
- After taking over the goods at the time of delivery, the beneficiary shall be responsible for all costs involved in moving the containers to the unloading area outside the port and in returning the containers to the container park.
- (13) The health certificate and the certificate of origin must be signed and stamped by a Syrian consulate, including a statement that consular fees and charges have been paid.

COMMISSION REGULATION (EEC) No 1470/92

of 4 June 1992

re-establishing the levying of customs duties on products of category 4 (order No 40.0040), originating in Indonesia, to which the preferential tariff arrangements set out in Council Regulation (EEC) No 3832/90 apply

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 3832/90 of 20 December 1990 applying generalized tariff preferences for 1991 in respect of textile products originating in developing countries ⁽¹⁾, extended into 1992 by Council Regulation (EEC) No 3587/91 ⁽²⁾, and in particular Article 12 thereof,

Whereas Article 10 of Regulation (EEC) No 3832/90 provides that preferential tariff treatment shall be accorded for each category of products in Annexes I and II thereto individual ceilings, within the limits of the quantities specified in column 8 of Annex I and column 7 of Annex II, in respect of certain or each of the countries or territories of origin referred to in column 5 of the same Annexes ;

Whereas Article 11 of the abovementioned Regulation provides that the levying of customs duties may be re-established at any time in respect of imports of the products in question once the relevant individual ceilings have been reached at Community level ;

Whereas, in respect of products of category 4 (order No 40.0040), originating in Indonesia, the relevant ceiling amounts to 1 883 000 pieces ;

Whereas on 27 February 1992 imports of the products in question into the Community, originating in Indonesia, a country covered by preferential tariff arrangements, reached and were charged against that ceiling ;

Whereas it is appropriate to re-establish the levying of customs duties for the products in question with regard to Indonesia,

HAS ADOPTED THIS REGULATION :

Article 1

As from 9 June 1992 the levying of customs duties, suspended pursuant to Regulation (EEC) No 3832/90, shall be re-established in respect of the following products, imported into the Community and originating in Indonesia :

Order No	Category (unit)	CN code	Description
40.0040	4 (1 000 pieces)	6105 10 00	Shirts, T-shirts, lightweight fine knit roll, polo or turtle necked jumpers and pullovers (other than of wool or fine animal hair), undershirts and the like, knitted or crocheted
		6105 20 10	
		6105 20 90	
		6105 90 10	
		6109 10 00	
		6109 90 10	
		6109 90 30	
		6110 20 10	
		6110 30 10	

Article 2

This Regulation shall enter into force on the third day following its publication in the *Official Journal of the European Communities*.

⁽¹⁾ OJ No L 370, 31. 12. 1990, p. 39.

⁽²⁾ OJ No L 341, 12. 12. 1991, p. 1. This Regulation as last amended by Council Regulation (EEC) No 282/92 (OJ No L 31, 7. 2. 1992, p. 1).

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 4 June 1992.

For the Commission

Christiane SCRIVENER

Member of the Commission

COMMISSION REGULATION (EEC) No 1471/92

of 4 June 1992

re-establishing the levying of customs duties on products of category 18 (order No 40.0180), originating in Pakistan, to which the preferential tariff arrangements set out in Council Regulation (EEC) No 3832/90 apply

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 3832/90 of 20 December 1990 applying generalized tariff preferences for 1991 in respect of textile products originating in developing countries ⁽¹⁾, extended into 1992 by Council Regulation (EEC) No 3587/91 ⁽²⁾, and in particular Article 12 thereof,

Whereas Article 10 of Regulation (EEC) No 3832/90 provides that preferential tariff treatment shall be accorded for each category of products in Annexes I and II thereto individual ceilings, within the limits of the quantities specified in column 8 of Annex I and column 7 of Annex II, in respect of certain or each of the countries or territories of origin referred to in column 5 of the same Annexes;

Whereas Article 11 of the abovementioned Regulation provides that the levying of customs duties may be re-established at any time in respect of imports of the products in question once the relevant individual ceilings have been reached at Community level;

Whereas, in respect of products of category 18 (order No 40.0180), originating in Pakistan, the relevant ceiling amounts to 112 tonnes;

Whereas on 5 February 1992 imports of the products in question into the Community, originating in Pakistan, a country covered by preferential tariff arrangements, reached and were charged against that ceiling;

Whereas it is appropriate to re-establish the levying of customs duties for the products in question with regard to Pakistan,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

As from 9 June 1992 the levying of customs duties, suspended pursuant to Regulation (EEC) No 3832/90, shall be re-established in respect of the following products, imported into the Community and originating in Pakistan:

Order No	Category (unit)	CN code	Description
40.0180	18 (tonnes)	6207 11 00	Men's and boys' singles and other vests, underpants, briefs, nightshirts, pyjamas, bathrobes, dressing gowns and similar articles, other than knitted or crocheted
		6207 19 00	
		6207 21 00	
		6207 22 00	
		6207 29 00	
		6207 91 00	
		6207 92 00	
		6207 99 00	
		6208 11 00	Women's and girls' singlets and other vests, slips, petticoats, briefs, panties, nightdresses, pyjamas, negligés, bathrobes, dressing gowns and similar articles, other than knitted or crocheted
		6208 19 10	
		6208 19 00	
		6208 21 00	
		6208 22 00	
		6208 29 00	
		6208 91 10	
		6208 91 90	
		6208 92 10	
		6208 92 90	
		6208 99 00	

⁽¹⁾ OJ No L 370, 31. 12. 1990, p. 39.

⁽²⁾ OJ No L 341, 12. 12. 1991, p. 1. This Regulation as last amended by Council Regulation (EEC) No 282/92 (OJ No L 31, 7. 2. 1992, p. 1).

Article 2

This Regulation shall enter into force on the third day following its publication in the *Official Journal of the European Communities*.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 4 June 1992.

For the Commission

Christiane SCRIVENER

Member of the Commission

COMMISSION REGULATION (EEC) No 1472/92
of 4 June 1992

re-establishing the levying of customs duties on products of category 8 (order No 40.0080), originating in India, to which the preferential tariff arrangements set out in Council Regulation (EEC) No 3832/90 apply

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,
Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 3832/90 of 20 December 1990 applying generalized tariff preferences for 1991 in respect of textile products originating in developing countries ⁽¹⁾, extended into 1992 by Council Regulation (EEC) No 3587/91 ⁽²⁾, and in particular Article 12 thereof,

Whereas Article 10 of Regulation (EEC) No 3832/90 provides that preferential tariff treatment shall be accorded for each category of products in Annexes I and II thereto individual ceilings, within the limits of the quantities specified in column 8 of Annex I and column 7 of Annex II, in respect of certain or each of the countries or territories of origin referred to in column 5 of the same Annexes ;

Whereas Article 11 of the abovementioned Regulation provides that the levying of customs duties may be re-established at any time in respect of imports of the products in question once the relevant individual ceilings have been reached at Community level ;

Whereas, in respect of products of category 8 (order No 40.0080), originating in India, the relevant ceiling amounts to 1 917 000 pieces ;

Whereas on 27 February 1992 imports of the products in question into the Community, originating in India, a country covered by preferential tariff arrangements, reached and were charged against that ceiling ;

Whereas it is appropriate to re-establish the levying of customs duties for the products in question with regard to India,

HAS ADOPTED THIS REGULATION :

Article 1

As from 9 June 1992 the levying of customs duties, suspended pursuant to Regulation (EEC) No 3832/90, shall be re-established in respect of the following products, imported into the Community and originating in India :

Order No	Category (unit)	CN code	Description
40.0080	8 (1 000 pieces)	6205 10 00 6205 20 00 6205 30 00	Men's or boys' shirts, other than knitted or crocheted, of wool, cotton or man-made fibres

Article 2

This Regulation shall enter into force on the third day following its publication in the *Official Journal of the European Communities*.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 4 June 1992.

For the Commission
Christiane SCRIVENER
Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 370, 31. 12. 1990, p. 39.
⁽²⁾ OJ No L 341, 12. 12. 1991, p. 1. This Regulation as last amended by Council Regulation (EEC) No 282/92 (OJ No L 31, 7. 2. 1992, p. 1).

COMMISSION REGULATION (EEC) No 1473/92

of 4 June 1992

re-establishing the levying of customs duties on products of category 22 (order No 40.0220), originating in India, to which the preferential tariff arrangements set out in Council Regulation (EEC) No 3832/90 apply

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,
Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 3832/90 of 20 December 1990 applying generalized tariff preferences for 1991 in respect of textile products originating in developing countries ⁽¹⁾, extended into 1992 by Council Regulation (EEC) No 3587/91 ⁽²⁾, and in particular Article 12 thereof,

Whereas Article 10 of Regulation (EEC) No 3832/90 provides that preferential tariff treatment shall be accorded for each category of products in Annexes I and II thereto individual ceilings, within the limits of the quantities specified in column 8 of Annex I and column 7 of Annex II, in respect of certain or each of the countries or territories of origin referred to in column 5 of the same Annexes;

Whereas Article 11 of the abovementioned Regulation provides that the levying of customs duties may be re-established at any time in respect of imports of the products in question once the relevant individual ceilings have been reached at Community level;

Whereas, in respect of products of category 22 (order No 40.0220), originating in India, the relevant ceiling amounts to 649 tonnes;

Whereas on 26 March 1992 imports of the products in question into the Community, originating in India, a country covered by preferential tariff arrangements, reached and were charged against that ceiling;

Whereas it is appropriate to re-establish the levying of customs duties for the products in question with regard to India,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

As from 9 June 1992 the levying of customs duties, suspended pursuant to Regulation (EEC) No 3832/90, shall be re-established in respect of the following products, imported into the Community and originating in India:

Order No	Category (unit)	CN code	Description
40.0220	22 (tonnes)	5508 10 11 5508 10 19 5509 11 00 5509 12 00 5509 21 10 5509 21 90 5509 22 10 5509 22 90 5509 31 10 5509 31 90 5509 32 10 5509 32 90 5509 41 10 5509 41 90 5509 42 10 5509 42 90 5509 51 00 5509 52 10 5509 52 90 5509 53 00 5509 59 00 5509 61 10 5509 61 90 5509 62 00 5509 69 00 5509 91 10 5509 91 90 5509 92 00 5509 99 00	Yarn of staple or waste synthetic, fibres not put up for retail sale

⁽¹⁾ OJ No L 370, 31. 12. 1990, p. 39.

⁽²⁾ OJ No L 341, 12. 12. 1991, p. 1. This Regulation as last amended by Council Regulation (EEC) No 282/92 (OJ No L 31, 7. 2. 1992, p. 1).

Article 2

This Regulation shall enter into force on the third day following its publication in the *Official Journal of the European Communities*.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 4 June 1992.

For the Commission

Christiane SCRIVENER

Member of the Commission

COMMISSION REGULATION (EEC) No 1474/92

of 4 June 1992

re-establishing the levying of customs duties on products of categories 69 and 91 (order Nos 40.0690 and 40.0910), originating in China, to which the preferential tariff arrangements set out in Council Regulation (EEC) No 3832/90 apply

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,
Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 3832/90 of 20 December 1990 applying generalized tariff preferences for 1991 in respect of textile products originating in developing countries ⁽¹⁾, extended into 1992 by Council Regulation (EEC) No 3587/91 ⁽²⁾, and in particular Article 12 thereof,

Whereas Article 10 of Regulation (EEC) No 3832/90 provides that preferential tariff treatment shall be accorded for each category of products in Annexes I and II thereto individual ceilings, within the limits of the quantities specified in column 8 of Annex I and column 7 of Annex II, in respect of certain or each of the countries or territories of origin referred to in column 5 of the same Annexes;

Whereas Article 11 of the abovementioned Regulation provides that the levying of customs duties may be re-established at any time in respect of imports of the products in question once the relevant individual ceilings have been reached at Community level;

Whereas, in respect of products of categories 69 and 91 (order Nos 40.0690 and 40.0910), originating in China, the relevant ceiling respectively amounts to 20 000 pieces and 14 tonnes;

Whereas on 26 March 1992 imports of the products in question into the Community, originating in China, a country covered by preferential tariff arrangements, reached and were charged against that ceiling;

Whereas it is appropriate to re-establish the levying of customs duties for the products in question with regard to China,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

As from 9 June 1992 the levying of customs duties, suspended pursuant to Regulation (EEC) No 3832/90, shall be re-established in respect of the following products, imported into the Community and originating in China:

Order No	Category (unit)	CN code	Description
40.0690	69 (1 000 pieces)	6108 11 10 6108 11 90 6108 19 10 6108 19 90	Women's and girls' slips and petticoats knitted or crocheted
40.0910	91 (tonnes)	6306 21 00 6306 22 00 6306 29 00	Tents

Article 2

This Regulation shall enter into force on the third day following its publication in the *Official Journal of the European Communities*.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 4 June 1992.

For the Commission

Christiane SCRIVENER

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 370, 31. 12. 1990, p. 39.

⁽²⁾ OJ No L 341, 12. 12. 1991, p. 1. This Regulation as last amended by Council Regulation (EEC) No 282/92 (OJ No L 31, 7. 2. 1992, p. 1).

COMMISSION REGULATION (EEC) No 1475/92
of 5 June 1992
varying for the 1992/93 marketing year the closing date for the submission in
Germany of declarations of areas sown to seedflax

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 569/76 of 15 March 1976 laying down special measures for linseed⁽¹⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 4003/87⁽²⁾, and in particular Article 2 (4) thereof,

Whereas Article 8 (1) of Commission Regulation (EEC) No 1799/76 of 22 July 1976 laying down detailed rules for the application of special measures in respect of linseed⁽³⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 3633/91⁽⁴⁾, provides that every producer of seedflax shall by 20 May of each year submit a declaration of areas sown; whereas in Germany administrative difficulties linked to the strike by public services did not allow this date to be respected for the 1992/93 marketing year, whereas the date in question for that year should therefore be deferred until 4 June 1992 in this Member State;

Whereas the measures provided for in this Regulation are in accordance with the opinion of the Management Committee for Oils and Fats,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

By way of a derogation from Article 8 (1) of Regulation (EEC) No 1799/76, declarations of areas sown to seedflax for the 1992/93 marketing year may be submitted in Germany on 4 June 1992 at the latest.

Article 2

This Regulation shall enter into force on the day of its publication in the *Official Journal of the European Communities*.

It shall apply with effect from 20 May 1992.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 5 June 1992.

For the Commission

Ray MAC SHARRY

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 67, 15. 3. 1976, p. 29.

⁽²⁾ OJ No L 377, 31. 12. 1987, p. 46.

⁽³⁾ OJ No L 201, 27. 7. 1976, p. 14.

⁽⁴⁾ OJ No L 344, 14. 12. 1991, p. 45.

COMMISSION REGULATION (EEC) No 1476/92**of 5 June 1992****amending Annex II to Regulation (EEC) No 139/81 defining the conditions for the admission of certain kinds of frozen beef and veal to subheading 0202 30 50 of the combined nomenclature**

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 805/68 of 27 June 1968 on the common organization of the market in beef and veal ⁽¹⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 1628/91 ⁽²⁾, and in particular Article 11 (5) thereof,

Whereas Commission Regulation (EEC) No 139/81 ⁽³⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 3988/87 ⁽⁴⁾, defines the conditions for the admission of certain kinds of frozen beef and veal to subheading 0202 30 50 of the combined nomenclature; whereas the list of agencies empowered by the exporting third countries to issue certificates of authenticity as provided for in Article 1 of that Regulation is given in Annex II thereto;

Whereas an examination of the conditions for export from Namibia has shown that it meets the obligations

required for the issue of certificates of authenticity; whereas that country should therefore be included in Annex II to the said Regulation;

Whereas the measures provided for in this Regulation are in accordance with the opinion of the Management Committee for Beef and Veal,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

Annex II to Regulation (EEC) No 139/81 is hereby supplemented as follows:

Third country	Issuing agency	
	Name	Address
'Namibia	Ministry of Agriculture, Water and Rural Development, Directorate of Veterinary Services	Private Bag 12022 Windhoek, 9000 Namibia'

Article 2

This Regulation shall enter into force on the third day following its publication in the *Official Journal of the European Communities*.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 5 June 1992.

For the Commission

Ray MAC SHARRY

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 148, 28. 6. 1968, p. 24.

⁽²⁾ OJ No L 150, 15. 6. 1991, p. 16.

⁽³⁾ OJ No L 15, 17. 1. 1981, p. 4.

⁽⁴⁾ OJ No L 376, 31. 12. 1987, p. 31.

COMMISSION REGULATION (EEC) No 1477/92
of 5 June 1992
concerning applications for STM licences submitted on 1 June 1992 for imports
into Portugal

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,
Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to the Act of Accession of Spain and Portugal, and in particular Article 252 (1) thereof,

Whereas Commission Regulation (EEC) No 2292/91 of 30 July 1991 laying down detailed rules for applying the supplementary trade mechanism to imports of rice into Portugal⁽¹⁾ sets a target ceiling of 90 000 tonnes of husked rice equivalent to be broken down into equal monthly quantities over the period 1 September 1991 to 31 August 1992;

Whereas, pursuant to Article 6 (2) of Commission Regulation (EEC) No 574/86 of 28 February 1986 laying down detailed rules for the application of the supplementary trade mechanism (STM)⁽²⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 3296/88⁽³⁾, the Commission has been notified of applications received on 1 June 1992 for STM licences for imports of rice into Portugal which are well in excess

of the ceiling set; whereas measures should be taken to deal with this situation,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

1. Applications for STM licences which were submitted on 1 June 1992 and notified to the Commission shall be accepted for the tonnages applied for, adjusted by a coefficient of 0,379 for paddy rice and husked rice and 0,59 for semi-milled rice or wholly milled rice.
2. The issue of STM licences concerning imports of rice into Portugal for applications received from 2 to 30 June 1992 is hereby suspended.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 6 June 1992.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 5 June 1992.

For the Commission

Ray MAC SHARRY

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 209, 31. 7. 1991, p. 20.

⁽²⁾ OJ No L 57, 1. 3. 1986, p. 1.

⁽³⁾ OJ No L 293, 27. 10. 1988, p. 7.

COMMISSION REGULATION (EEC) No 1478/92

of 5 June 1992

fixing the import levies on white sugar and raw sugar

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,
Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 1785/81 of 30 June 1981 on the common organization of the markets in the sugar sector ⁽¹⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 61/92 ⁽²⁾, and in particular Article 16 (8) thereof,

Whereas the import levies on white sugar and raw sugar were fixed by Commission Regulation (EEC) No 366/92 ⁽³⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 1454/92 ⁽⁴⁾;

Whereas it follows from applying the detailed rules contained in Commission Regulation (EEC) 366/92 to the information known to the Commission that the levies at present in force should be altered to the amounts set out in the Annex hereto;

Whereas, if the levy system is to operate normally, levies should be calculated on the following basis:

- in the case of currencies which are maintained in relation to each other at any given moment within a band of 2,25 %, a rate of exchange based on their central rate, multiplied by the corrective factor provided for in

the last subparagraph of Article 3 (1) of Council Regulation (EEC) No 1676/85 ⁽⁵⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 2205/90 ⁽⁶⁾,

- for the other currencies, an exchange rate based on an average of the ecu rates published in the *Official Journal of the European Communities*, C series, over a period to be determined, multiplied by the coefficient referred to in the preceding indent;

Whereas these exchange rates being those recorded on 4 June 1992,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The import levies referred to in Article 16 (1) of Regulation (EEC) No 1785/81 shall be, in respect of white sugar and standard quality raw sugar, as set out in the Annex hereto.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 6 June 1992.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 5 June 1992.

For the Commission

Ray MAC SHARRY

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 177, 1. 7. 1981, p. 4.

⁽²⁾ OJ No L 6, 11. 1. 1992, p. 19.

⁽³⁾ OJ No L 39, 15. 2. 1992, p. 28.

⁽⁴⁾ OJ No L 152, 4. 6. 1992, p. 32.

⁽⁵⁾ OJ No L 164, 24. 6. 1985, p. 1.

⁽⁶⁾ OJ No L 201, 31. 7. 1990, p. 9.

ANNEX

to the Commission Regulation of 5 June 1992 fixing the import levies on white sugar and raw sugar

(ECU/100 kg)

CN code	Levy ⁽¹⁾
1701 11 10	36,94 ⁽¹⁾
1701 11 90	36,94 ⁽¹⁾
1701 12 10	36,94 ⁽¹⁾
1701 12 90	36,94 ⁽¹⁾
1701 91 00	43,07
1701 99 10	43,07
1701 99 90	43,07 ⁽²⁾

⁽¹⁾ The levy applicable is calculated in accordance with the provisions of Article 2 or 3 of Commission Regulation (EEC) No 837/68.

⁽²⁾ In accordance with Article 16 (2) of Regulation (EEC) No 1785/81 this amount is also applicable to sugar obtained from white and raw sugar containing added substances other than flavouring or colouring matter.

⁽³⁾ No import levy applies to OCT originating products according to Article 101 (1) of Decision 91/482/EEC. However, an amount equal to the amount fixed by Regulation (EEC) No 1870/91 B to be levied in accordance with Article 101 (4) of the abovementioned Decision.

COMMISSION REGULATION (EEC) No 1479/92

of 5 June 1992

altering the basic amount of the import levies on syrups and certain other products in the sugar sector

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 1785/81 of 30 June 1981 on the common organization of the markets in the sugar sector ⁽¹⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 61/92 ⁽²⁾, and in particular Article 16 (8) thereof,

Whereas the import levies on syrups and certain other sugar products were fixed by Commission Regulation (EEC) No 1388/92 ⁽³⁾;

Whereas it follows from applying the detailed rules contained in Regulation (EEC) No 1388/92 to the information known to the Commission that the basic amount of the levy on syrups and certain other sugar products at present in force should be altered;

Whereas, if the levy system is to operate normally, levies should be calculated on the following basis:

- in the case of currencies which are maintained in relation to each other at any given moment within a band of 2,25 %, a rate of exchange based on their central

rate, multiplied by the corrective factor provided for in the last subparagraph of Article 3 (1) of Council Regulation (EEC) No 1676/85 ⁽⁴⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 2205/90 ⁽⁵⁾,

- for the other currencies, an exchange rate based on an average of the ecu rates published in the *Official Journal of the European Communities*, C series, over a period to be determined, multiplied by the coefficient referred to in the preceding indent,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The basic amounts of the import levy on the products listed in Article 1 (1) (d) of Regulation (EEC) No 1785/81, as fixed in the Annex to Regulation (EEC) No 1388/92 are hereby altered to the amounts shown in the Annex hereto.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 6 June 1992.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 5 June 1992.

For the Commission

Ray MAC SHARRY

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 177, 1. 7. 1981, p. 4.

⁽²⁾ OJ No L 6, 11. 1. 1992, p. 19.

⁽³⁾ OJ No L 146, 28. 5. 1992, p. 7.

⁽⁴⁾ OJ No L 164, 24. 6. 1985, p. 1.

⁽⁵⁾ OJ No L 201, 31. 7. 1990, p. 9.

ANNEX

to the Commission Regulation of 5 June 1992 altering the basic amount of the import levies on syrups and certain other products in the sugar sector

(ECU)

CN code	Basic amount per percentage point of sucrose content and per 100 kg net of the product in question ⁽¹⁾	Amount of levy per 100 kg of dry matter ⁽¹⁾
1702 20 10	0,4307	—
1702 20 90	0,4307	—
1702 30 10	—	53,94
1702 40 10	—	53,94
1702 60 10	—	53,94
1702 60 90	0,4307	—
1702 90 30	—	53,94
1702 90 60	0,4307	—
1702 90 71	0,4307	—
1702 90 90	0,4307	—
2106 90 30	—	53,94
2106 90 59	0,4307	—

⁽¹⁾ No import levy applies to OCT originating products according to Article 101 (1) of Decision 91/482/EEC. However, an amount equal to the amount fixed by Regulation (EEC) No 1870/91 B to be levied in accordance with Article 101 (4) of the abovementioned Decision.

COMMISSION REGULATION (EEC) No 1480/92
of 5 June 1992
fixing the aid for soya beans

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,
Having regard to the Treaty establishing the European
Economic Community,

Having regard to the Act of Accession of Spain and
Portugal,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 1491/85
of 23 May 1985 laying down special measures in respect
of soya beans ⁽¹⁾, as last amended by Regulation (EEC) No
1724/91 ⁽²⁾, and in particular Article 2 (7) thereof,

Whereas the amount of the aid referred to in Article 2 (1)
of Regulation (EEC) No 1491/85 was fixed by Commis-
sion Regulation (EEC) No 404/92 ⁽³⁾, as last amended by
Regulation (EEC) No 1395/92 ⁽⁴⁾;

Whereas it follows from applying the rules and other
provisions contained in Regulation (EEC) No 404/92 to

the information at present available to the Commission
that the amount of the aid at present in force should be
altered as set out in this Regulation,

HAS ADOPTED THIS REGULATION :

Article 1

The amount of the aid provided for in Article 2 of Regu-
lation (EEC) No 1491/85 shall be as set out in the Annex
hereto.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 6 June 1992.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member
States.

Done at Brussels, 5 June 1992.

For the Commission

Ray MAC SHARRY

Member of the Commission

ANNEX

to the Commission Regulation of 5 June 1992 fixing the aid for soya beans

<i>(ECU/100 kg)</i>			
	Current period 6		
Seed harvested	27,413		

⁽¹⁾ OJ No L 151, 10. 6. 1985, p. 15.

⁽²⁾ OJ No L 162, 26. 6. 1991, p. 35.

⁽³⁾ OJ No L 44, 20. 2. 1992, p. 27.

⁽⁴⁾ OJ No L 146, 28. 5. 1992, p. 25.

COMMISSION REGULATION (EEC) No 1481/92

of 5 June 1992

introducing a countervailing charge on apricots originating in Tunisia

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to the Act of Accession of Spain and Portugal,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 1035/72 of 18 May 1972 on the common organization of the market in fruit and vegetables⁽¹⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 1156/92⁽²⁾, and in particular the second subparagraph of Article 27 (2) thereof,

Whereas Article 25 (1) of Regulation (EEC) No 1035/72 provides that, if the entry price of a product imported from a third country remains at least ECU 0,6 below the reference price for two consecutive market days, a countervailing charge must be introduced in respect of the exporting country concerned, save in exceptional circumstances; whereas this charge is equal to the difference between the reference price and the arithmetic mean of the last two entry prices available for that exporting country;

Whereas Commission Regulation (EEC) No 979/92 of 21 April 1992 fixing for the 1992 marketing year the reference prices for apricots⁽³⁾ fixed the reference price for products of class I at ECU 106,26 per 100 kilograms net for the period from 1 to 10 June 1992;

Whereas the entry price for a given exporting country is equal to the lowest representative prices recorded for at least 30 % of the quantities from the exporting country concerned which are marketed on all representative markets for which prices are available less the duties and the charges indicated in Article 24 (3) of Regulation (EEC) No 1035/72; whereas the meaning of representative price is defined in Article 24 (2) of Regulation (EEC) No 1035/72;

Whereas, in accordance with Article 3 (1) of Commission Regulation (EEC) No 2118/74⁽⁴⁾, as last amended by

Regulation (EEC) No 3811/85⁽⁵⁾, the prices to be taken into consideration must be recorded on the representative markets or, in certain circumstances, on other markets;

Whereas, for apricots originating in Tunisia the entry price calculated in this way has remained at least ECU 0,6 below the reference price for two consecutive market days; whereas a countervailing charge should therefore be introduced for these apricots;

Whereas, if the system is to operate normally, the entry price should be calculated on the following basis:

- in the case of currencies which are maintained in relation to each other at any given moment within a band of 2,25 %, a rate of exchange based on their central rate, multiplied by the corrective factor provided for in the last paragraph of Article 3 (1) of Council Regulation (EEC) No 1676/85⁽⁶⁾, as last amended by Regulation No 2205/90⁽⁷⁾,
- for the other currencies, an exchange rate based on an average of the ecu rates published in the *Official Journal of the European Communities*, C series, over a period to be determined, multiplied by the coefficient referred to in the preceding indent;

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

A countervailing charge of ECU 46,69 per 100 kilograms net is applied to apricots (CN code 0809 10 00) originating in Tunisia.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 9 June 1992.

⁽¹⁾ OJ No L 118, 20. 5. 1972, p. 1.

⁽²⁾ OJ No L 122, 7. 5. 1992, p. 3.

⁽³⁾ OJ No L 104, 22. 4. 1992, p. 29.

⁽⁴⁾ OJ No L 220, 10. 8. 1974, p. 20.

⁽⁵⁾ OJ No L 368, 31. 12. 1985, p. 1.

⁽⁶⁾ OJ No L 164, 24. 6. 1985, p. 1.

⁽⁷⁾ OJ No L 201, 31. 7. 1990, p. 9.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 5 June 1992.

For the Commission

Ray MAC SHARRY

Member of the Commission

COMMISSION REGULATION (EEC) No 1482/92

of 5 June 1992

introducing a countervailing charge on fresh lemons originating in Brazil

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to the Act of Accession of Spain and Portugal,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 1035/72 of 18 May 1972 on the common organization of the market in fruit and vegetables⁽¹⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 1156/92⁽²⁾, and in particular the second subparagraph of Article 27 (2) thereof,

Whereas Article 25 (1) of Regulation (EEC) No 1035/72 provides that, if the entry price of a product imported from a third country remains at least 0,6 ECU below the reference price for two consecutive market days, a countervailing charge must be introduced in respect of the exporting country concerned, save in exceptional circumstances; whereas this charge is equal to the difference between the reference price and the arithmetic mean of the last two entry prices available for that exporting country;

Whereas Commission Regulation (EEC) No 1413/92 of 27 May 1992 fixing for the 1992/93 marketing year the reference prices for fresh lemons⁽³⁾ fixed the reference price for products of class I for the month of June 1992 at 54,59 ECU per 100 kilograms net;

Whereas the entry price for a given exporting country is equal to the lowest representative prices recorded for at least 30 % of the quantities from the exporting country concerned which are marketed on all representative markets for which prices are available less the duties and the charges indicated in Article 24 (3) of Regulation (EEC) No 1035/72; whereas the meaning of representative price is defined in Article 24 (2) of Regulation (EEC) No 1035/72;

Whereas, in accordance with Article 3 (1) of Commission Regulation (EEC) No 2118/74⁽⁴⁾, as last amended by

Regulation (EEC) No 3811/85⁽⁵⁾, the prices to be taken into consideration must be recorded on the representative markets or, in certain circumstances, on other markets;

Whereas, for fresh lemons originating in Brazil the entry price calculated in this way has remained at least 0,6 ECU below the reference price for two consecutive market days; whereas a countervailing charge should therefore be introduced for these fresh lemons;

Whereas, if the system is to operate normally, the entry price should be calculated on the following basis:

- in the case of currencies which are maintained in relation to each other at any given moment within a band of 2,25 %, a rate of exchange based on their central rate, multiplied by the corrective factor provided for in the last paragraph of Article 3 (1) of Regulation (EEC) No 1676/85⁽⁶⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 2205/90⁽⁷⁾,
- for the other currencies, an exchange rate based on an average of the ecu rates published in the *Official Journal of the European Communities*, C series, over a period to be determined, multiplied by the coefficient referred to in the preceding indent,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

A countervailing charge of 8,87 ECU per 100 kilograms net is applied to fresh lemons (CN code ex 0805 30 10) originating in Brazil.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 9 June 1992.

⁽¹⁾ OJ No L 118, 20. 5. 1972, p. 1.

⁽²⁾ OJ No L 122, 7. 5. 1992, p. 3.

⁽³⁾ OJ No L 146, 28. 5. 1992, p. 71.

⁽⁴⁾ OJ No L 220, 10. 8. 1974, p. 20.

⁽⁵⁾ OJ No L 368, 31. 12. 1985, p. 1.

⁽⁶⁾ OJ No L 164, 24. 6. 1985, p. 1.

⁽⁷⁾ OJ No L 201, 31. 7. 1990, p. 9.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 5 June 1992.

For the Commission

Ray MAC SHARRY

Member of the Commission

II

(Acts whose publication is not obligatory)

COMMISSION

COMMISSION DECISION

of 3 June 1992

amending Decision 92/91/EEC of 6 February 1992 on certain protective measures
with respect to scallops originating in Japan

(92/293/EEC)

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Directive 90/675/EEC of 10 December 1990 laying down the principles governing the organization of veterinary checks on products entering the Community from third countries⁽¹⁾, modified by the Directive 91/496/EEC⁽²⁾, and in particular Article 19 thereof,

Whereas Commission Decision 92/91/EEC of 6 February 1992 on certain protective measures with respect to scallops originating in Japan⁽³⁾, prohibit the importation of scallops and other bivalve molluscs of the *Pectinidae* family originating in Japan ;

Whereas the presence of paralytic toxin (PSP) and diarrhoeic toxin (DSP) has been recorded on several occasions in consignments of bivalve molluscs other than *Pectinidae* imported from Japan ;

Whereas the levels of toxin observed can constitute a danger to public health ; whereas the necessary protective measures should be adopted at Community level ;

Whereas in the absence of health guarantees from the Japanese authorities imports of other molluscs from Japan should be prohibited ;

Whereas the measures provided for in this Decision are in accordance with the opinion of the Standing Veterinary Committee,

HAS ADOPTED THIS DECISION :

Article 1

Article 1 of Decision 92/91/EEC is replaced by :

'Article 1

Member States shall prohibit the importation of consignments of bivalve molluscs and marine gastropods, originating in Japan.'

Article 2

This Decision is addressed to the Member States.

Done at Brussels, 3 June 1992.

For the Commission

Ray MAC SHARRY

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 373, 31. 12. 1990, p. 1.

⁽²⁾ OJ No L 268, 24. 9. 1991, p. 56.

⁽³⁾ OJ No L 32, 8. 2. 1992, p. 37.